

1 Für den Dirigenten. Ein Psalm Davids. 2 Entstanden, nachdem der Prophet Natan zu David gekommen war, weil David mit Batseba Ehebruch begangen hatte.

1 Керівнику хору. Повчання Давидове, 2 коли прийшов Доег-едомітянин до Саула й повідомив йому: «Давид у домі Ахімелеха».

Psalm 51, 1-2: Hintergrundinfo

3 Sei mir gnädig, o Gott – du bist doch reich an Gnade! In deiner großen Barmherzigkeit lösche meine Vergehen aus!
4 Wasche meine Schuld ganz von mir ab, und reinige mich von meiner Sünde!

3 Чому ти хизуєшся злодійством, сильний? Милість Божа зі мною цілий день!
4 Язик твій задумує загибель, він у тебе – немов нагострене лезо, підступнику!

Psalm 51, 3-4: Bitte um Gnade und Barmherzigkeit I

5 Denn ich erkenne meine Vergehen, und meine Sünde ist mir ständig vor Augen. **6** Gegen dich allein habe ich gesündigt, ja, ich habe getan, was in deinen Augen böse ist. Das bekenne ich, damit umso deutlicher wird: Du bist im Recht mit deinem Urteil, dein Richterspruch ist wahr und angemessen. **7** Du weißt es: Von Geburt an lastet Schuld auf mir; auch meine Mutter war nicht frei von Sünde, als sie mit mir schwanger war. **8** Du liebst es, wenn ein Mensch durch und durch aufrichtig ist; so lehre mich doch im Tiefsten meines Herzens Weisheit!

5 Ти полюбив зло більше, ніж добро, брехню – сильніше, ніж правду говорити. Села **6** Ти любиш усілякі згубні слова, о, підступний язичу! **7** Але Бог уразить тебе навіки; вирве тебе й викине із шатра, і коріння твоє – із землі живих. Села **8** Тоді побачать це праведні й сповняться страхом, і сміятимуться над ним:

Psalm 51, 5-8: Bitte um Gnade und Barmherzigkeit II

9 Reinige mich von meiner Sünde – so wie der Priester dies mit einem Ysopbüschel tut –, dann bin ich wirklich wieder rein. Wasche meine Schuld von mir ab, dann werde ich weißer sein als Schnee.**10** Lass mich wieder etwas Wohltuendes hören und Freude erleben, damit ich aufblühe, nachdem du mich so zerschlagen hast.**11** Schau nicht weiter auf die Sünden, die ich begangen habe, sondern lösche meine ganze Schuld aus!

9 «Ось муж, що не Бога зробив своєю твердинею, а покладався на безліч свого багатства, зміцнював себе згубною пристрастю своєю!»**10** А я, немов ряснолиста маслина в домі Божому, на милість Божу сподіватимусь повік-віків.**11** Прославлятиму Тебе вічно перед Твоїми вірними за те, що Ти зробив, і надію покладатиму на ім'я Твоє, бо воно добре.

Psalm 51, 9-11: Bitte um Gnade und Barmherzigkeit III

12 Erschaffe in mir ein reines Herz, o Gott, und gib mir einen neuen, gefestigten Geist.**13** Schick mich nicht weg aus deiner Nähe, und nimm deinen heiligen Geist nicht von mir.**14** Lass mich wieder Freude erleben, wenn du mich rettest. Hilf mir, indem du mich bereit machst, dir gerne zu gehorchen.

Psalm 51, 12-14: Bitte um Erneuerung

15 Dann will ich denen, die sich von dir abgewendet haben, deine Wege zeigen. Ja, Menschen, die gegen dich sündigen, sollen so umkehren zu dir.

16 Gott, durch mich wurde das Blut eines Menschen vergossen – befreie mich von dieser Schuld, Gott, du mein Retter! Dann werde ich dich loben mit meiner Stimme und jubeln über deine Treue.**17** Herr, öffne du meine Lippen, damit mein Mund deinen Ruhm verkündet!

18 Dir liegt nichts daran, dass ich dir Tiere als Schlachtopfer darbringe – ich würde es sonst bereitwillig tun. Nein, nach Brandopfern hast du kein Verlangen.**19** Ein Opfer, das Gott gefällt, ist tiefe Reue; ein zerbrochenes und verzweifertes Herz wirst du, o Gott, nicht zurückweisen.

20 In deiner Güte erweise auch der Stadt Zion Gutes, ja, festige die Mauern Jerusalems!**21** Dann wirst du erneut Gefallen haben an den vorgeschriebenen Opfern, an Brandopfern, die vollständig in Rauch aufgehen. Dann werden auf deinem Altar wieder Stiere für dich dargebracht.

Psalm 51, 15-21: Davids Erwartungen an Auswirkungen